17798

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

25. August 1999
Nr. K-101098
103160 Moskau K-160

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	***TAGORSKI, Theodor***
Geburtsjahr und -ort:	***1918, Danzig***
Staatsangehörigkeit	***deutsch***
Volkszugehörigkeit	***deutsch***
Vor Inhaftierung wohnhaft:	***Heinstr. 9, Uelzen (britische Besatzungszone)***
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung / beschäftigt als:	***Angestellter***
wann inhaftiert:	***23. Juni 1949***
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	***25. November 1950 durch Sonderberatung im Ministerium für Staatssicherheit der UdSSR***
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	***§ 58-6 Abs.1 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 10 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Konfiszierung der bei der Verhaftung eingezogenen Wertsachen***
Datum der Haftentlassung:	***21. Januar 1954***

Gemäß Artikel 3 ***Pkt."a"*** des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau ***TAGORSKI, Theodor*** rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:
[Siegel, Unterschrift] A. W. Tschitschuga

[*Bitte beachten*: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

17798

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

«25» августа 1999 г.

№ К-IOI098

103160, Москва. К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин(ка) ТАГОРСКИЙ Теодор

Год и место рождения I918 г., гор.Данциг

Гражданин(ка) какого государства Германии

Национальность немец Место жительства до ареста гор.Люнен,Хейнштрассе,9 (английская зона оккупации Германии)

Место работы и должность (род занятий) до ареста служащий

Дата ареста 23 июня I949 года.

Когда и каким органом осужден(а) /репрессирован(а)/ 25 ноября I950 г. Особым Совещанием при МГБ СССР

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) по ст.58-6,ч.I УК РСФСР к I0 годам лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией ценностей, изъятых при аресте.

Дата освобождения 2I января I954 года.

На основании ст.3, п."а" Закона РФ "О реабилитации жертв политических репрессий" от 18 октября 1991 года гражданин(ка) ТАГОРСКИЙ Теодор реабилитирован(а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры А.В. ЧИЧУГА

Главная военная прокуратура